

Rollator Tri Walker

Delta Gehräde

3 Wheel Rollator

Rollator Delta

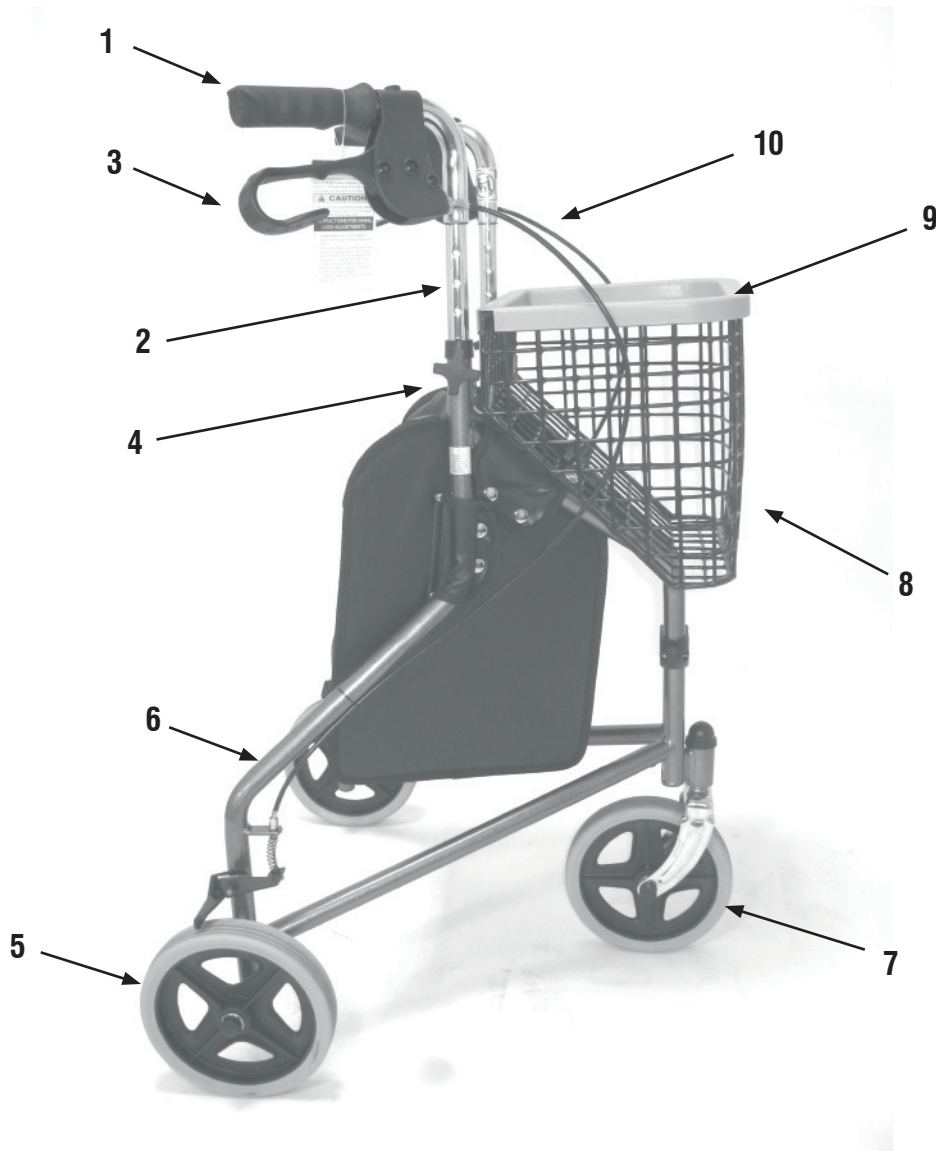
Deltarollator

Art.Nr. / REF TW011R

CE



Teile des Rollator –
Parts of walking device –
Pièces du Rollator
Onderdelen van de rollator



1 Handgriff	1 Handgrip	1 <i>Poignée</i>	1 Handgreep
2 Schiebegriff	2 Adjustable Tube of Handgrips	2 <i>Poignée réglable en hauteur</i>	2 Hoogteverstelling
3 Bremse	3 Brake	3 <i>Frein</i>	3 Rem
4 Feststellschraube für Schiebegriff	4 Height Adjustment screw for handgrips	4 <i>Vis de Fixation des Poignées</i>	4 Borgschroef van hoogteverstellingen
5 Hinterrad	5 Rear wheel	5 <i>Roue arrière</i>	5 Achterwiel
6 Rahmen	6 Frame	6 <i>Châssis</i>	6 Frame
7 Vorderrad	7 Front wheel	7 <i>Roue avant</i>	7 Voorwiel
8 Korb	8 Basket	8 <i>Panier</i>	8 Mand
9 Tablett	9 Tray	9 <i>Tablette</i>	9 Dienblad
10 Bowdenzug	10 Brake wire	10 <i>Câble Bowden</i>	10 Bowdenkabel
11 Tasche	11 Bag	11 <i>Sacoche</i>	11 Tas

Lieferumfang

1. Rollator
2. Korb und Tasche
3. Tablett
4. Gebrauchsanweisung

Indikation

Gehhilfe für den Außen- und Innenbereich zum Ausgleich bzw. zur Verbesserung eingeschränkter Gehleistung.

Die Versorgung Versicherter mit Gehhilfen hat in der Absicht zu erfolgen, beim Anwender die eingeschränkte Gehleistung auszugleichen oder zumindest zu verbessern (Erweiterung des Aktionsradius bzw. der Mobilität).

Personen mit Einschränkungen der Hand-/Armfunktionen bedürfen besonderer Zurichtung/Ausführungen an Griffen oder an Hand-/Armauflagen.

Für Personen mit Balancestörungen sind fahrbare Gehhilfen u.U. Nicht geeignet, dies ist im Einzelfall durch einen Versuch abzu prüfen. Ggf. muss eine Begleitperson anwesend sein.

Installation

Höheneinstellung Schiebegriffe

Schiebegriffe mindestens bis zur ersten Querbohrung in das Rahmen-Rohr einstecken. Die Fixierschraube von innen durchstecken und mit Scheibe und Sterngriff festschrauben.

Um die Höheneinstellung der Schiebegriffe zu verändern die Fixierschraube durch drehen des Sterngriffes entgegen dem Uhrzeigersinn lösen. Dann wie oben beschrieben den Griff in gewünschter Höhe feststellen. (siehe Bild 1)

Entfalten

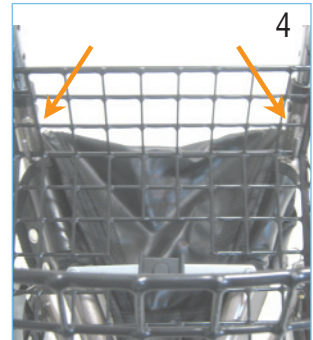
Um den Rollator vollständig zum Gebrauch zu entfalten drücken Sie den Faltmechanismus wie abgebildet nach unten. (Siehe Bild 2)



Tasche, Korb und Tablett anbringen

Die Tasche mittels Druckknöpfen wie abgebildet am Rahmen befestigen.

Den Korb in den Haken vorne einhängen und das Tablett von oben aufsetzen. (siehe Bild 3 bis 5).

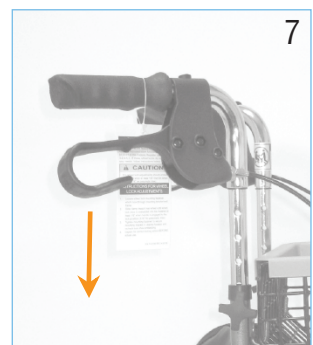


Bremsen / Parken

Zum Bremsen während des Gehens mit dem Rollator beide Bremsgriffe mit den Händen nach oben ziehen (siehe Bild 6). Immer langsam und gleichmäßig mit beiden Händen bremsen.

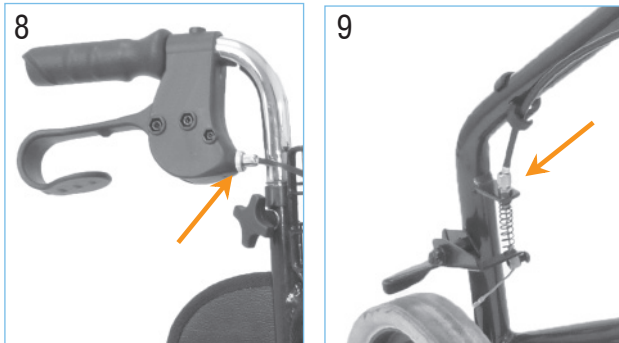
Zum Feststellen/Parken des Rollators beide Bremsgriffe nach unten drücken bis sie hörbar einrasten. (siehe Bild 7).

Zum Entriegeln der Bremse beide Bremsgriffe wieder nach oben ziehen bis sie entriegelt sind (Bremsgriffe sind in mittlerer Position).



Einstellung Bremse

Bei schlechter oder zu harter Bremswirkung kann die Bremse entweder am Bremsgehäuse oben (siehe Bild 8) oder mit entsprechendem Werkzeug (nicht in Lieferung enthalten) an der instellschraube am Bowdenzug unten (siehe Bild 9) auf die gewünschte Bremswirkung eingestellt werden.



Falten / Transport / Verstauen

Um den Rollator zusammen zu falten den Faltmechanismus nach oben ziehen (siehe Entfalten) und zusammenfallen. Um dem Rollator einen sicheren Stand beim Lagern zu geben lassen Sie eine Spalt zwischen den Hinterrädern von ca. 50 mm.

Sicherheitshinweise

Rollator nur als Gehhilfe verwenden!
Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund verwenden.

Es ist untersagt, sich auf den Rollator zu setzen oder eine Person oder Tiere auf dem Rollator zu befördern!

Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtigt werden. Deshalb Bremswirkung regelmäßig prüfen.

Maximale Belastung: 130 kg

Das Tablett nur für kleine, leichte weder spitze noch heiße Gegenstände verwenden.

Max. Belastung: 5,0 kg

Die Tasche und den Korb nur für den Transport von Gegenständen verwenden und nicht überladen!

Max. Belastung: je 5,0 kg

Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über + 40°C ausgesetzt werden. Ansonsten können sich die Stahlrohrteile und die Sitzauflage aufheizen, was zu Verbrennungen führen könnte.

Reinigung / Wartung

Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!

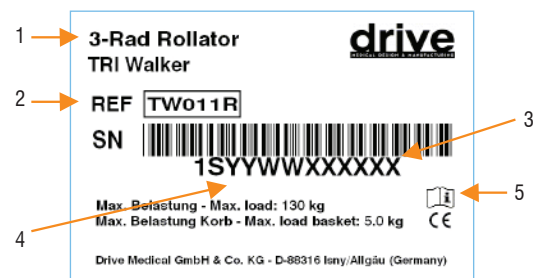
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
Schrauben am Rollator regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Typenschild

- 1 Produktname
- 2 Artikelnummer
- 3 Seriennummer
- 4 Produktionsdatum Jahr / Woche
- 5 Gebrauchsanweisung beachten



Garantie

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

Technische Daten

Maße	
Länge gesamt mit Korb	585 mm
Breite gesamt	595 mm
Breite zwischen Handgriffen	450 mm
Griffhöhe	von 805 bis 910 mm
Faltmaße (LxBxH)	710 x 650 x 220 mm
Gewicht	
ohne Korb/Tablett	5.7 kg
mit Korb/Tablett	7.2 kg
Gewicht Korb	1.0 kg
Gewicht Tablett	0.5 kg
Max. Belastung	130 kg
Material	Stahlrohr, beschichtet

Lieferumfang

1. Walking device
2. Basket and bag
3. Tray
4. Operating instructions

Indication

Walking device – for indoor and outdoor use – for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.

The purpose of walking devices is to compensate for or at least improve restricted walking ability in users (expansion of range and/or mobility).

Persons with restricted hand/arm functions require special adjustments/versions of handgrips or hand rests/armrests.

For persons with balance disorders are walking frames not recommended, this is to be checked by an experiment in an individual case. If it is necessary a companion must be present.

Installation

Height adjustment handgrips

Insert the tube of the adjustable handgrip into the frame at least to the “first hole”. Insert the locking screw through the pipe from the inside and fix with washer and star clutch screw.

To change the height setting of the adjustable handgrip the locking screw by turning off the star clutch against the clockwise solve. Then ascertain as on top described the clutch by desired height. (see Figure 1).

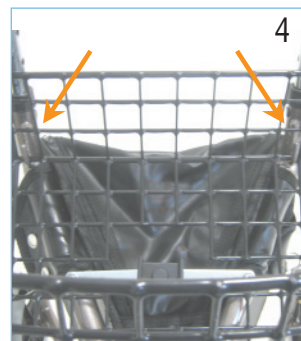
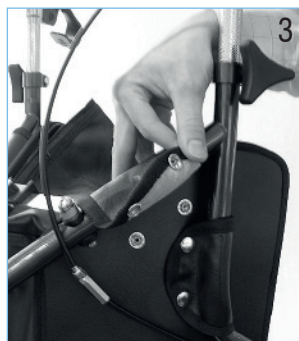
Unfold

To fully unfold the TRI walker before using, push the folding mechanism down away from the handles. (see Figure 2).



Fitting bag, basket and tray

Hook in the basket in the hooks at the frame under the seat plate and place the tray with its small feet in the holes in the seat plate (see picture 3 to 5).

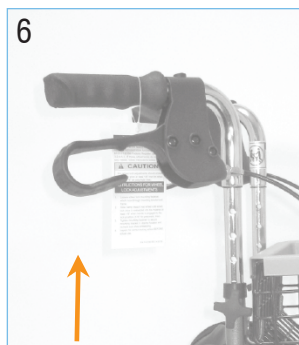


Breaking / Parking

For breaking the walking device pull both brakes upwards to the handgrip (see picture 6). Always brake slowly and steady.

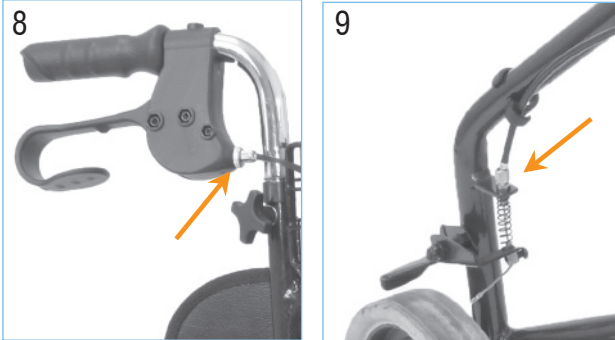
For parking the walking device press down the brakes until they click in the parking position (see picture 7).

For unlocking the brakes pull them upwards towards the handgrips until they are unlocked (both brakes are in a middle position).



Adjustment of brake

For desired braking strength adjust the brake either manually at the screw on the housing of the brake (see picture 8) or with the suitable tool (not included) on the brake wire (see picture 9).



Folding / Transport / Storage

To fold the TRI-walker for transporting, pull the black section back towards the handles. This will start the folding process. To allow the TRI-walker to stand upright during storage, do not fold the TRI-walker up fully. Leave a gap of at least 50mm (2 inches) between the rear tyres.

Safety instructions

Use only as a walking device!
Use only on even and solid surfaces.

Walking device must not be used for sit on or as a wheelchair !It must not be used for transport of persons or animals!

The effect of the brakes can be affected by abrasion of the wheels.
Therefore test regularly the brakes.

Maximum load: 130 kg

Use tray only for small, light, but not for pointed or hot objects. Max. load: 5.0 kg
Use bag and basket only for transport of objects and do not overload.
Max. load: each 5.0 kg

Do not expose the product to temperatures above 40°C for a long time, otherwise the steel pipes and the seat cover heat, which could lead to burns.

Cleaning / Maintenance

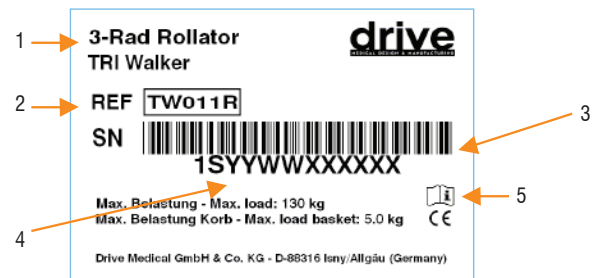
Clean regularly by hand with a damp cloth!
Do not use any aggressive detergents!
Screws of walking device must be checked regularly and if necessary retightened.

Reprocessing

The product is suitable for reprocessing, in line with manufacturer's recommendations.

Type Label

1. Product name
2. Article number
3. Serial number
4. Date of manufacturing year/week
5. Attention: See operating instructions



Warranty

We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Subject to technical alterations. Errors and omissions excepted.

Technical Data

Dimensions	
Length over all with basket	585 mm
Wdh over all	595 mm
Width between handgrips	450 mm
Handgrip hight	from 805 to 910 mm
Dimensions folded (LxWxH)	710 x 650 x 220 mm
Weight	
without basket/tray	5.7 kg
with basket/tray	7.2 kg
Weight basket	1.0 kg
Weight tray	0.5 kg
Max. Load	130 kg
Material	Steel tube, high-quality coated

Inclus à la livraison

1. Rollator
2. Panier et sacoche
3. Tablette
4. Manuel d'utilisation

Indication

Déambulateur pour l'intérieur et l'extérieur pour compenser ou améliorer un handicap de déplacement.

La prescription d'un déambulateur a pour but de compenser ou au moins d'améliorer le déplacement de l'utilisateur (élargissement du rayon d'action ou de la mobilité).

Les personnes handicapées au niveau des mains ou des bras doivent bénéficier d'aménagements particuliers au niveau des poignées ou des repose-main/bras.

Les aides aller mobiles ne sont pas le cas échéant appropriées pour des personnes avec des dérangements d'équilibre, cela doit par une tentative être vérifiées selon le cas. Évtl. un accompagnateur doit être présent.

Installation

Réglage en hauteur des poignées

Insérer les poignées au moins jusqu'au premier trou traversant dans le tube du châssis. Faire passer la vis de fixation de l'intérieur puis serrer à l'aide de la rondelle et de la poignée à trois branches.

Pour modifier le réglage de la hauteur des poignées, desserrer la vis de fixation en tournant la poignée à trois branches dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis bloquer la poignée à la hauteur souhaitée comme cela est décrit ci-dessus. (Voir illustration 1).

Dépliage

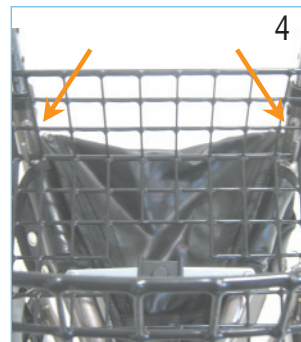
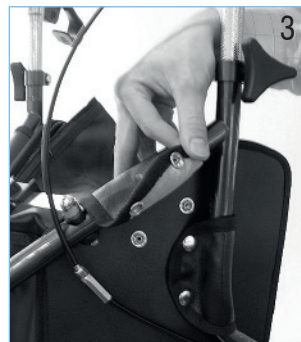
Pour déplier entièrement le rollator avant de l'utiliser, appuyez vers le bas sur le mécanisme de pliage comme cela est indiqué. (Voir illustration 2).



Fixation de la sacoche, du panier et de la tablette

Fixer la sacoche sur le châssis à l'aide des boutons pression comme cela est indiqué.

Suspendre à l'avant le panier avec les crochets et poser la tablette par-dessus (voir illustrations 3 à 5).



Freinage/Parking

Pour freiner en utilisant le rollator, presser les deux poignées vers le haut (voir illustration 6). Toujours freiner lentement et régulièrement avec les deux mains.

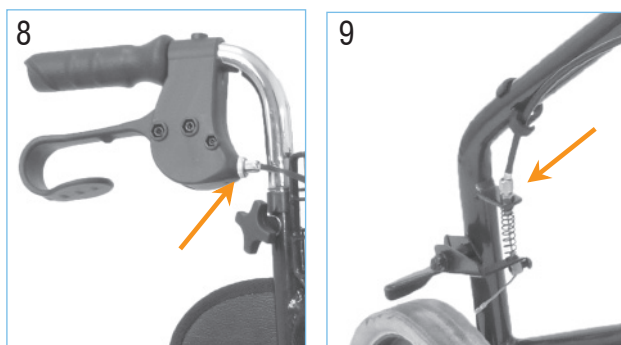
Pour immobiliser/garer le rollator, pousser les deux freins vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible. (voir illustration 7).

Pour débloquer les freins, presser de nouveau les deux poignées vers le haut jusqu'à ce qu'ils se débloquent (position médiane des freins).



Réglage des freins

En cas de freinage trop faible ou trop brusque, le frein peut être réglé à la tension voulue soit sur le boîtier du frein au-dessus (voir illustration 8), soit avec l'outil approprié (non livré) au niveau de la vis de réglage sur le câble Bowden en dessous (voir illustration 9).



Pliage/transport/rangement

Pour replier le rollator, tirer le mécanisme de pliage vers le haut (voir Dépliage) et fermer. Pour que le rollator reste bien stable une fois rangé, laissez un écart d'environ 50 mm entre les roues arrière.

Instructions de sécurité

N'utiliser le rollator que comme déambulateur !
Le rollator ne doit être utilisé que sur un sol plat et stable.

Il est interdit de s'asseoir sur le rollator ou encore de transporter une personne ou des animaux !

L'action des freins peut être influencée par l'usure des pneus. Il est donc nécessaire de contrôler régulièrement les freins.

Charge maximale : 130 kg

Ne poser sur la tablette que de petits objets légers. Evitez tout objet pointu ou chaud.
Charge maximale : 5,0 kg

La sacoche et le panier doivent être réservés au transport d'objets et ne doivent pas être trop chargés !
Charge maximale : 5,0 kg chacun

Le produit ne doit pas être exposé de manière prolongée à des températures supérieures à 40°C. Dans le cas contraire, les parties métalliques et le siège peuvent chauffer et occasionner des brûlures.

Nettoyage/maintenance

Nettoyer régulièrement le rollator à la main à l'aide d'un chiffon humide !

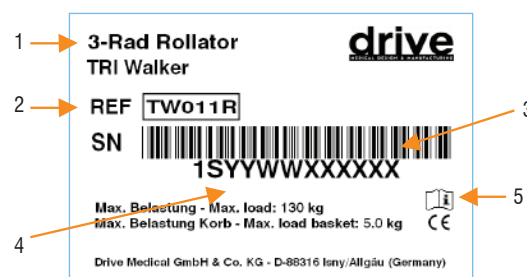
Ne pas utiliser de détergents agressifs ! Vérifier régulièrement les vis du rollator et les resserrer le cas échéant !

Recyclage

Ce produit peut être recyclé. Il faudra, lors de son retraitement, tenir compte des informations du fabricant. Ces dernières seront fournies sur demande et mises à disposition.

Plaque signalétique

- 1 Nom du produit
- 2 Numéro d'article
- 3 Numéro de série
- 4 Date de production année/semaine
- 5 Consulter le manuel d'utilisation



Garantie

La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications suite à des améliorations techniques ou des modifications du design.

Données techniques

Dimensions	
Longueur totale panier compris	585 mm
Largeur totale	595 mm
Écartement des poignées	450 mm
Hauteur des poignées	de 805 à 910 mm
Dimensions replié (LxLxH)	710 x 650 x 220 mm
Poids	
sans panier/tablette	5,7 kg
avec panier/tablette	7,2 kg
Poids du panier	1,0 kg
Poids de la tablette	0,5 kg
Charge maximale	130 kg
Matière	Tube acier recouvert

Geleverd product

1. Rollator
2. Mand en tas
3. Dienblad
4. Gebruiksaanwijzing

Indicatie

Loophulpmiddel voor binnen en buiten ter compensatie of verbetering van beperkingen bij het lopen.

Loophulpmiddelen moeten worden toegepast om de beperkingen van de gebruiker bij het lopen te compenseren of in ieder geval te verminderen (zodat de actieradius of de mobiliteit toeneemt).

Mensen met beperkingen in hand-/armfuncties hebben speciale uitbreidingen/uitvoeringen van grepen of hand-/armsteunen nodig.

Voor personen met evenwichtsstoornissen worden frames lopen niet aanbevolen, dit is te controleren door een experiment in een individueel geval. indien nodig een begeleider aanwezig zijn.

Installatie

Hoogte van handgrepen verstellen

Steek de handgrepen minstens tot de eerste dwarsboring in de buis van het frame. Steek de borgschroef er van binnenuit door en schroef deze met de ring en de stervormige knop vast.

Als u de hoogte van de handgrepen wilt aanpassen, draait u de stervormige knop tegen de wijzers van de klok in om de borgschroef los te draaien. Zet de greep vervolgens op de gewenste hoogte zoals hierboven is beschreven. (Zie afbeelding 1.)

Openvouwen

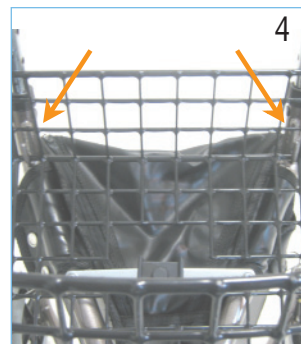
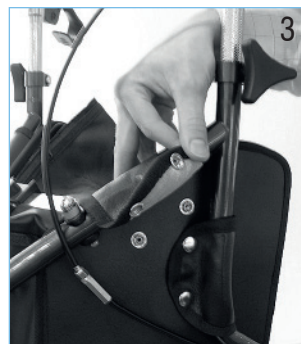
Als u de rollator volledig wilt openvouwen voor gebruik, drukt u het vouwmechanisme omlaag zoals in de afbeelding. (Zie afbeelding 2.)



Tas, mand en dienblad aanbrengen

Bevestig de tas met de drukknoppen aan het frame zoals is afgebeeld.

Hang de mand aan de haak aan de voorkant en plaats het dienblad erbovenop (zie afbeelding 3 - 5).



Remmen/parkeren

Als u tijdens het lopen met de rollator wilt remmen, trekt u beide remgrepen met de handen omhoog (zie afbeelding 6). Rem altijd langzaam en gelijkmatig met beide handen.

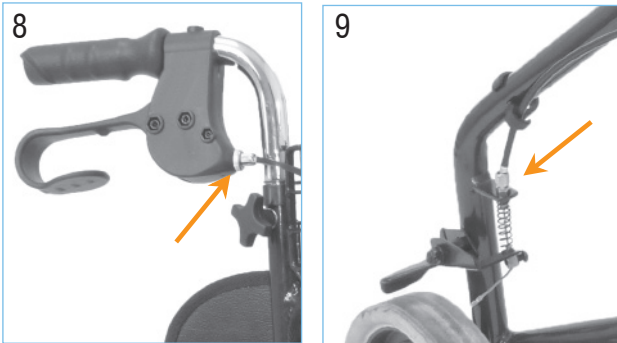
Als u de rollator wilt vastzetten/parkeren, drukt u beide remgrepen omlaag totdat u hoort dat deze vastklikken. (zie afbeelding 7).

U ontgrendelt de remmen door de beide remgrepen weer omhoog te trekken totdat deze zijn ontgrendeld (de remgrepen staan in de middelste stand).



Rem instellen

Als de rem slecht of juist te krachtig werkt, kunt u de rem aan de rembehuizing boven (zie afbeelding 8) of met behulp van geschikt gereedschap (niet meegeleverd) met de stelschroef onder aan de Bowdenkabel (zie afbeelding 9) instellen op de gewenste werking.



Samenvouwen/transport/opslag

Wanneer u de rollator wilt samenvouwen, trekt u het vouwmechanisme omhoog (zie Openvouwen) en vouwt u de rollator samen. Laat ongeveer 50 mm ruimte tussen de achterwielen om de rollator stabiel neer te zetten voor opslag.

Veiligheidsinstructies

Gebruik de rollator alleen als hulpmiddel bij het lopen.

Gebruik de rollator alleen op een vlakke, stevige ondergrond.

Het is niet toegestaan op de rollator te zitten of personen of dieren op de rollator te vervoeren!

De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de wielen afslijten. Controleer daarom regelmatig of de rollator goed remt.

Maximale belasting: 130 kg

Gebruik het dienblad alleen voor kleine, lichte voorwerpen die niet scherp of heet zijn.

Max. belasting: 5,0 kg

Gebruik de tas en de mand alleen voor transport van voorwerpen en belast de tas en de mand niet te zwaar.

Max. belasting: elk 5,0 kg.

Het product mag niet continu aan temperaturen boven +40 °C worden blootgesteld. Anders kunnen de stalen buizen en de zitting heet worden, wat kan leiden tot brandwonden.

Reiniging/onderhoud

Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen! Controleer regelmatig de schroeven op de rollator en draai deze indien nodig aan!

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Bij de verwerking dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Typeplaatje

- 1 Productnaam
- 2 Artikelnummer
- 3 Serienummer
- 4 Productiedatum jaar/week
- 5 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Garantie

Wij geven een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden..

Technische gegevens

Afmetingen	
Lengte inclusief mand	585 mm
Totale breedte	595 mm
Breedte tussen handgrepen	450 mm
Greephoogte	van 805 tot 910 mm
Afmetingen gevouwen (LxBxH) 710 x 650 x 220 mm	
Gewicht	
zonder mand/dienblad	5,7 kg
met mand/dienblad	7,2 kg
Gewicht mand	1,0 kg
Gewicht dienblad	0,5 kg
Max. Belasting	130 kg
Materiaal	Stalen buis, gecoat



Ihr Fachhändler / Your specialist Dealer:

Votre revendeur spécialisé / Uw speciaalzaak:

Stand - as per: 01 / 2014

www.drivemedical.de